freie sicht

soloausstellung

solo show

2021

20. februar/february - 20. märz/march - insel retz - retz - niederösterreich/lower austria

ausstellungsansichten und scans der originale - alle fineliner auf papier - din a4

exhibition views and scans of the original drawings - all fineliner on paper - din a4

Anfang
frei

die ausstellung `frei sicht´ besteht aus einem schriftzug im außenbereich und aus teilen der vier portrait-serien `x-tensions´ 2021, `talk to me´ 2020, `twisted identity´ 2018 und `andere leute´ 2009 – alle gezeichnet mit fineliner auf papier im format din a4. konkret bilden sechs bzw. acht fiktive frauenportraits das reduzierte motivspektrum der ausstellung. sie tauchen in der serie `andere leute´ 2009 zum ersten mal auf und - quasi als vorlage - wiederholen und verändern sich jeweils in den drei weiteren serien.

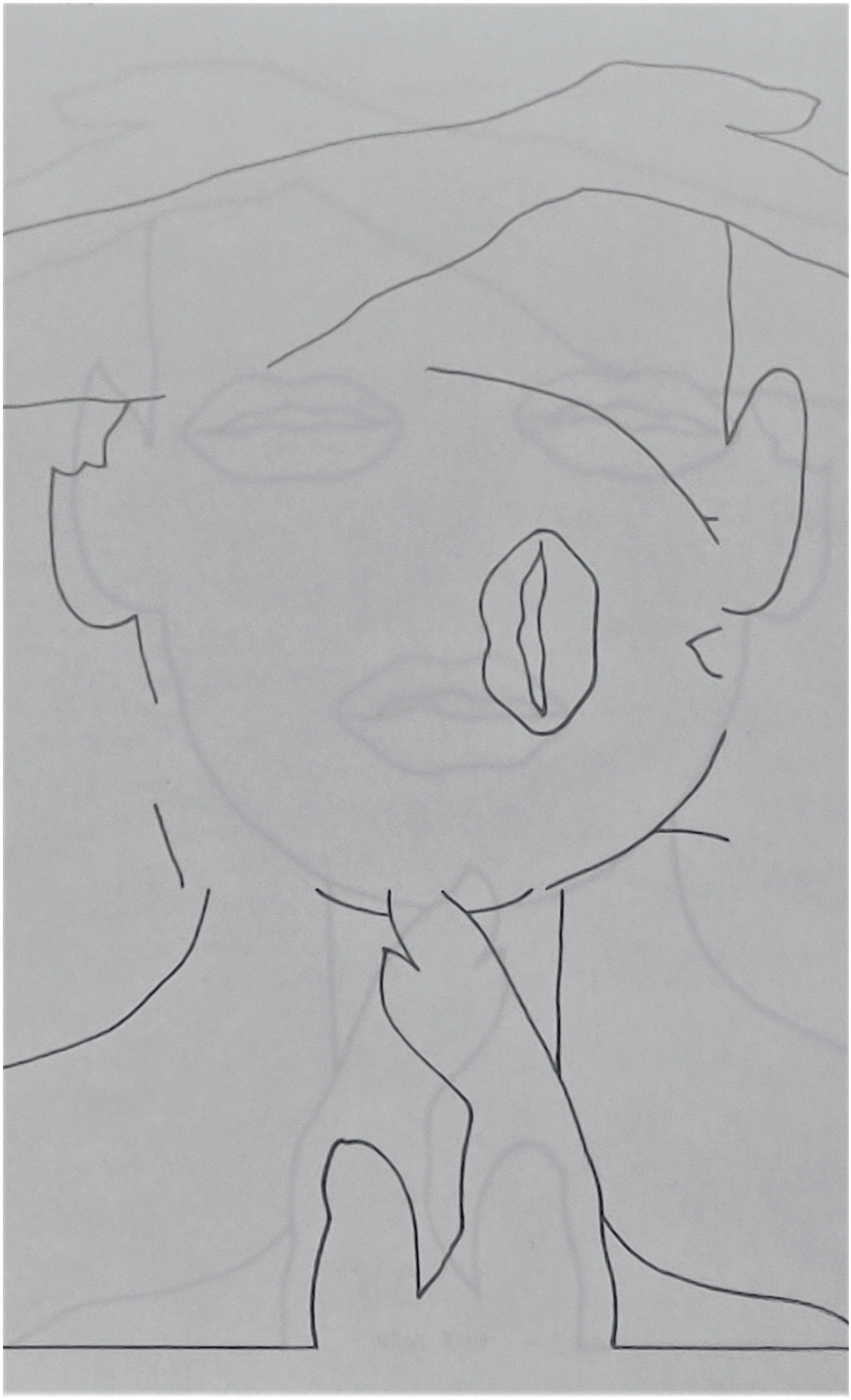
der grund, gerade diese arbeiten für die räumlichkeiten auszuwählen, war - neben der so noch nie gezeigten zusammenschau dieser sich aufeinander beziehenden serien - unter anderem auch folgender: die alten räume im zentrum der weinbaustadt retz in niederösterreich - ursprünglich lebensmittelgeschäft, später vinothek und seit einigen jahren kulturtreffpunkt - waren und sind ein ort der geselligkeit, des zusammenkommens und des sich austauschens. durch die pandemie mit all ihren so in jüngerer Zeit noch nicht gekannten auswirkungen und einschränkungen wurde diese scheinbare selbstverständlichkeit des zusammenseins plötzlich infrage gestellt und war zeitweise nicht oder nur eingeschränkt möglich. dieses fehlende und schmerzlich vermisste gegenüber, das für einen austausch so unentbehrlich ist, versuche ich mit meinen gezeigten portraits quasi als stellvertreter zu kompensieren und damit das fehlen gleichzeitig umso deutlicher zu machen.

tlp 2021

the exhibition `frei sicht´ consists of a lettering in the outdoor area and parts of the four portrait series `x-tensions´ 2021, `talk to me´ 2020, `twisted identity´ 2018 and `andere leute´ (in engl.: other poeple) 2009 - all drawn with fineliner on a4 paper. specifically, six or eight fictional portraits of women form the reduced range of motifs in the exhibition. they appear for the first time in the series `andere leute´ 2009 and - as a kind of template - are repeated and changed in each of the three other series.

the reason for choosing these works in particular for the exhibition space - in addition to the fact that these interrelated series have never been shown together before - was, among other things, the following: the old rooms in the centre of the wine-growing town of retz in lower austria - originally a grocery shop, later a wine shop and for some years now a cultural meeting place - were and are a place for socialising, coming together and exchanging ideas. due to the pandemic, with all its unprecedented effects and restrictions, this seemingly self-evident way of socialising was suddenly called into question and was temporarily not possible or only possible to a limited extent. i try to compensate for this missing and sorely missed counterpart, which is so indispensable for an exchange, with my portraits shown as a kind of proxy and thus make the absence all the more clear at the same time.

tlp 2021



`freie sicht´ ist der titel der einzelausstellung und steht auch über dem eingang der alten geschäftsfassade der insel retz geschrieben. dort, wo normalerweise der name und die art des geschäftes steht, wurde speziell für die ausstellung der schriftzug mit den quadratischen kleinbuchstaben meines `alphabet nr 0´ aus schwarzer klebefolie auf dem weißen feld angebracht.

`freie sicht´ (in engl.: free view) is the title of the solo exhibition and is also written above the entrance to the old shop front of the insel retz. where the name and type of the shop is normally written, the lettering with the square small letters of my `alphabet nr 0´ was applied to the white field with black adhesive foil especially for the exhibition.

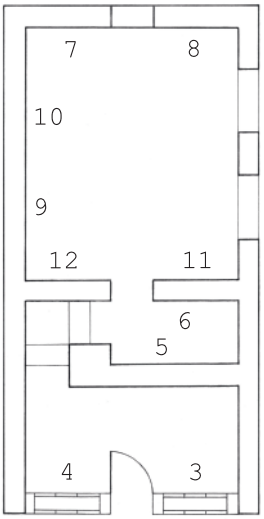
buchstaben aus dem `alpahbet nr 0´ (c) thomas laubenberger-pletzer

diese intervention kann als titel und versatzstück ihr eigenleben entfalten, indem sie durch ihre positionierung so tut, als wäre sie zusätzlicher name des ortes oder dem, was hier angeboten wird. auch wird sie dort angebracht bleiben und so die ausstellung überdauern als name, statement, behauptung, wunsch, forderung ...

this intervention can unfold its own life as a title and set piece by pretending, through its positioning, to be an additional name of the place or what is offered here. it will also remain there and thus outlast the exhibition as a name, statement, assertion, wish, demand ....

letters from the `alpahbet nr 0´ (c) thomas laubenberger-pletzer

1 2



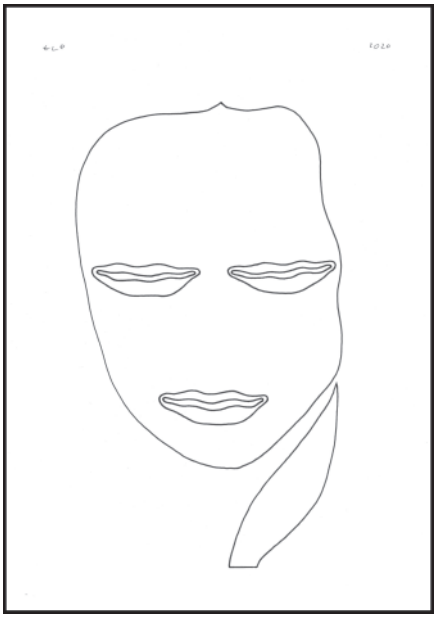
1 2

blickt man in die auslagen links und rechts des eingangs, sieht man je 3 arbeiten aus der serie `talk to me´ 2020 nebeneinander. die zeichnungen im hochformat sind in klarsichthüllen mit schwarzen klebestreifen als rahmen direkt auf die innenseiten der scheiben geklebt.

if you look at the displays to the left and right of the entrance, you can see 3 works from the `talk to me´ 2020 series next to each other. the drawings in portrait format are glued directly onto the inside of the panes in transparent sleeves with black adhesive strips as frames.

1

aus der serie from the series `talk to me´ 2018



1 2

dargestellt sind frauenportraits, büsten mit händen zum teil, reduziert auf umrisslinien, mund und augen, die wie münder aussehen - ident mit dem darunterliegenden mund - oder münder, dort wo augen wären.

portraits of women are shown, busts with hands in part, reduced to outlines, mouths and eyes that look like mouths - identical to the mouth underneath - or mouths where eyes would be.

2

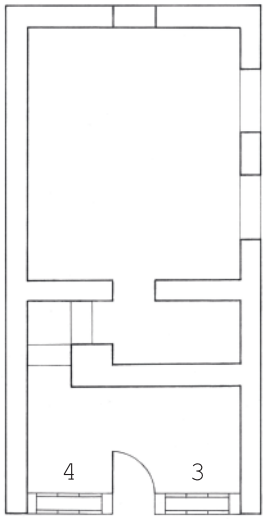
aus der serie from the series `talk to me´ 2018

frei

INSEL
www.inselfretz.com
Anfang
freie sicht

Anfang

3 4

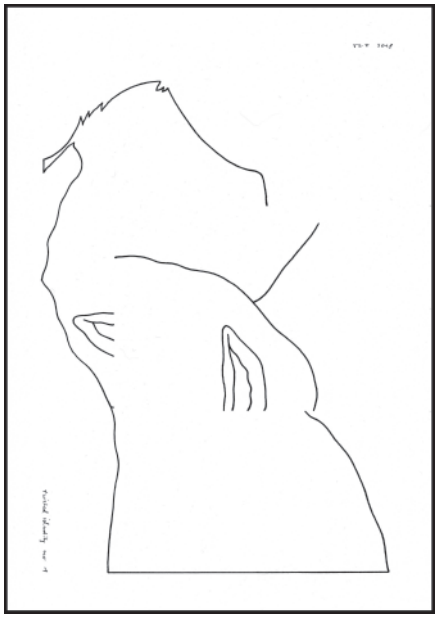


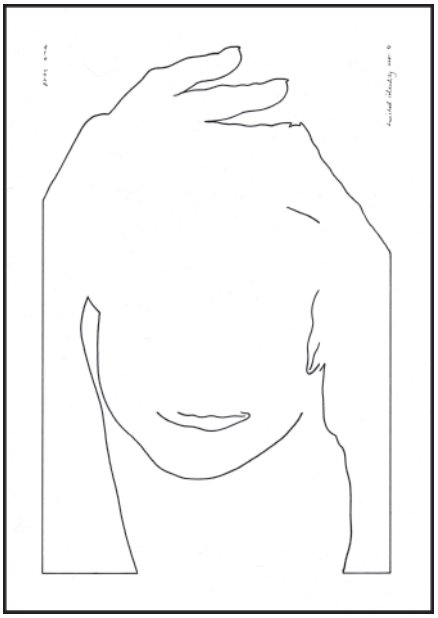
auf der rückseite, vom innenbereich aus sichtbar, sind dieselben 6 gesichter zu sehen, jedoch ohne augen, aus der serie `twisted identity´ 2018. aus den einzelnen motiven wurden hier quadrate in jeweils gleicher größe aus der mitte des blattes `herausgeschnitten´ und - um 90 grad nach links gedreht - wieder `eingesetzt´.

on the reverse, visible from the inside, are the same 6 faces, but without eyes, from the `twisted identity´ 2018 series. squares of the same size were `cut out´ of the centre of the sheet from the individual motifs and - rotated 90 degrees to the left - `reinserted´.

3

aus der serie from the series `twisted identity´ 2018





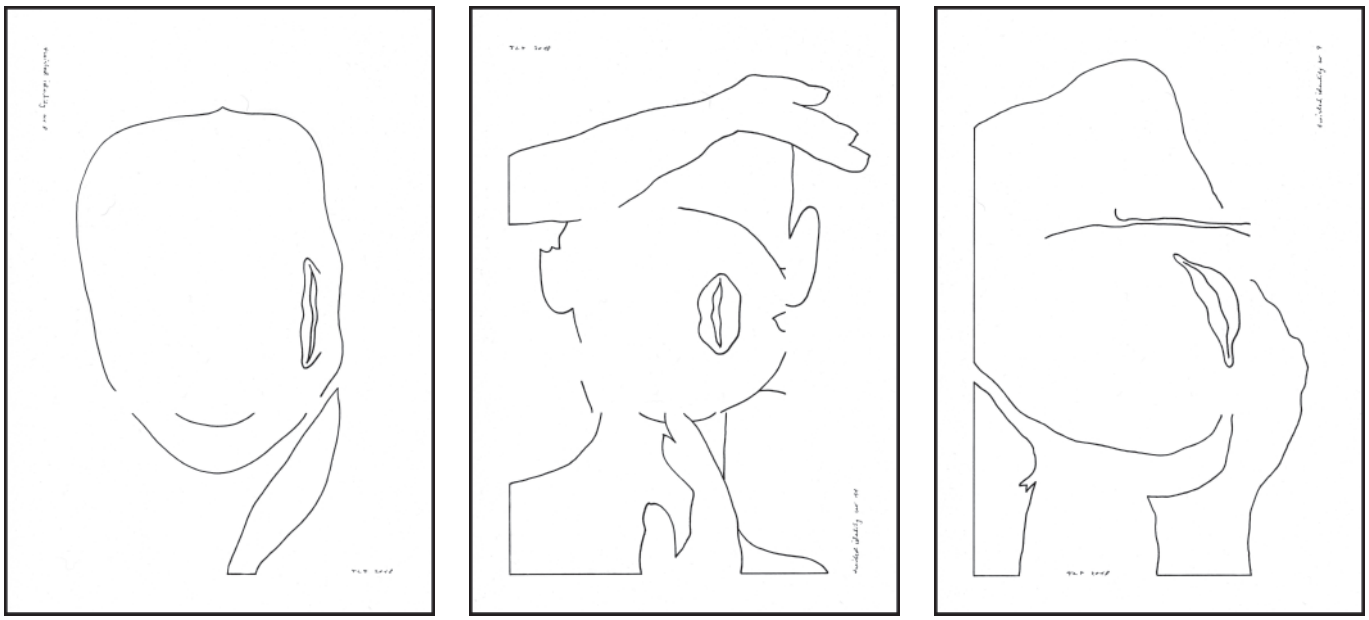
3 4

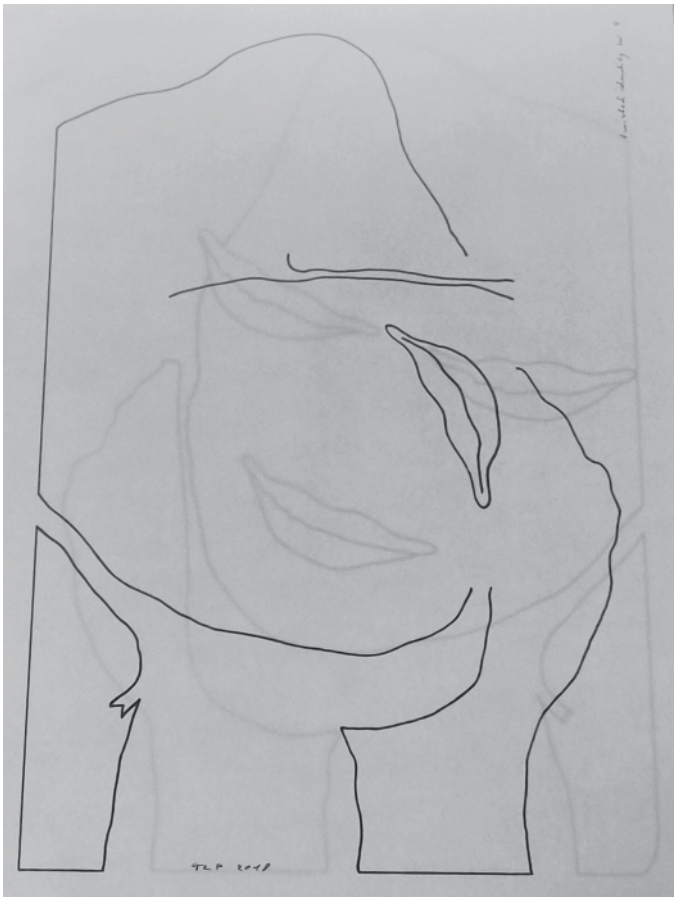
bei richtigem lichteinfall scheinen die jeweils gleichen portaits von außen durch und überschneiden sich mit denen von innen.

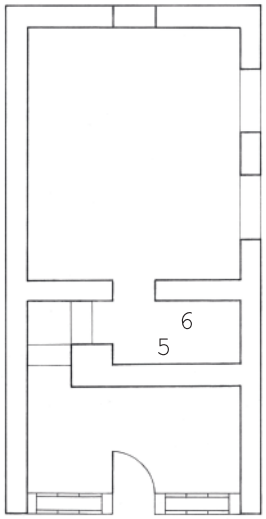
with the right incidence of light, the same portraits from the outside shine through and overlap with those from the inside.

4

aus der serie from the series `twisted identity´ 2018







5

von der linken ecke des raumes führt ein schmaler durchgang in einen kleinen korridor. hier sind rechts in einer nische 3 weitere bilder der serie `twisted identity´ nebeneinander zu sehen. sie sind wiederholungen eines motivs aus dem vorderen raum, wobei das quadrat einmal gespiegelt und 2x um jeweils 90 grad nach rechts gedreht ist.

from the left corner of the room, a narrow passageway leads into a small corridor. here, in a niche on the right, three more pictures from the `twisted identity´ series can be seen side by side. they are repetitions of a motif from the front room, whereby the square is mirrored once and rotated twice by 90 degrees to the right in each case.

5

aus der serie from the series `twisted identity´ 2018

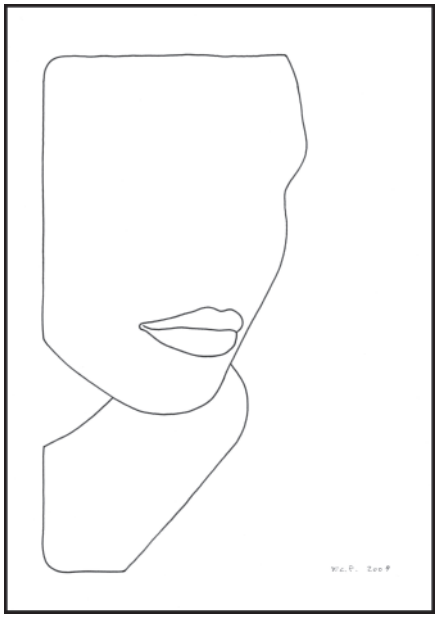
6

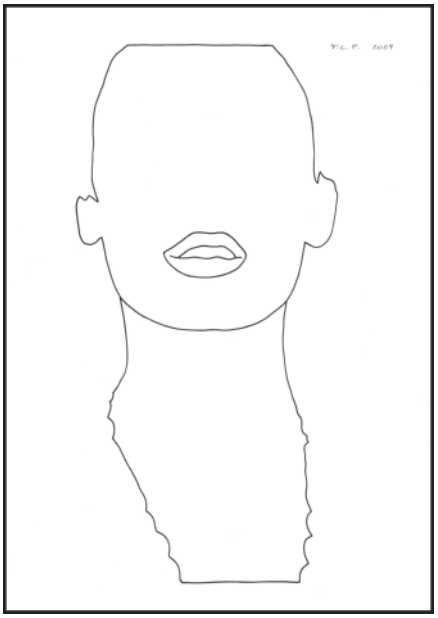
gegenüber auf der linken wandseite hängen 2 frauenportraits aus der serie `andere leute´ 2009. diese zeichnungen bilden den ausgangspunkt der 4 ausgestellten serien, die, erstmals gemeinsam gezeigt, die ganze ausstellung ergeben. diese ersten portraits stellen fiktive gesichter von frauen dar, reduziert auf umrisslinien der sichtbaren hautpartien mit dem mund als einzige verortungsreferenz.

2 portraits of women from the series `other people´ leute 2009 hang opposite on the left-hand side of the wall. these drawings form the starting point for the 4 series on display, which, shown together for the first time, make up the entire exhibition. these first portraits depict fictitious faces of women reduced to outlines of the visible parts of the skin with the mouth as the only reference for localisation.

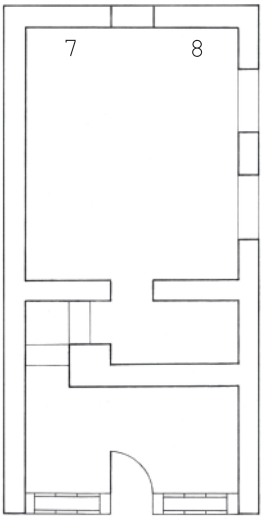
6

aus der serie from the series `andere leute´ (other people) 2018





thomas
laubenberger-
pletzer



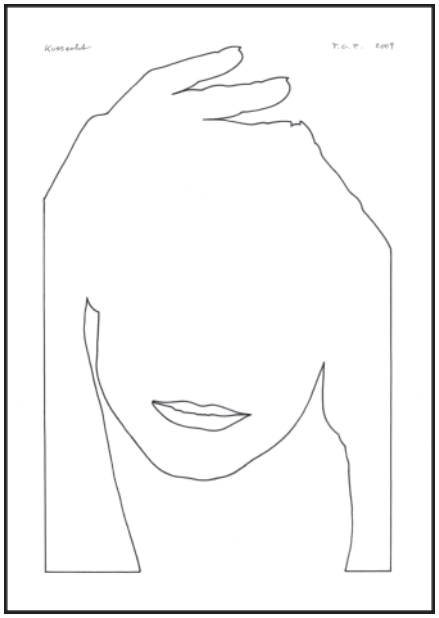
7 8

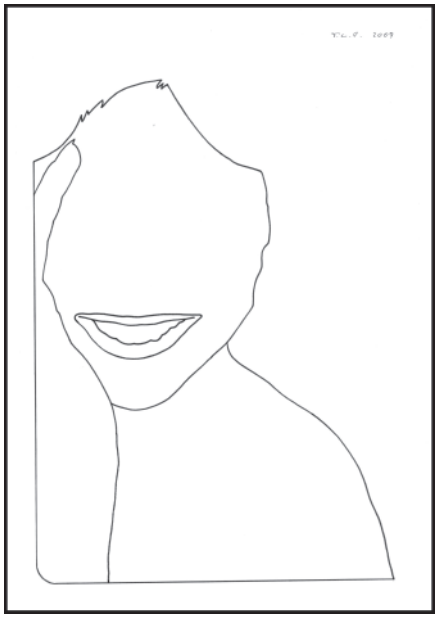
ein durchgang links neben diesen 2 zeichnungen führt in einen raum, auf dessen gegenüberliegender seite 6 weitere portraits der serie `andere leute´ erkennbar sind.

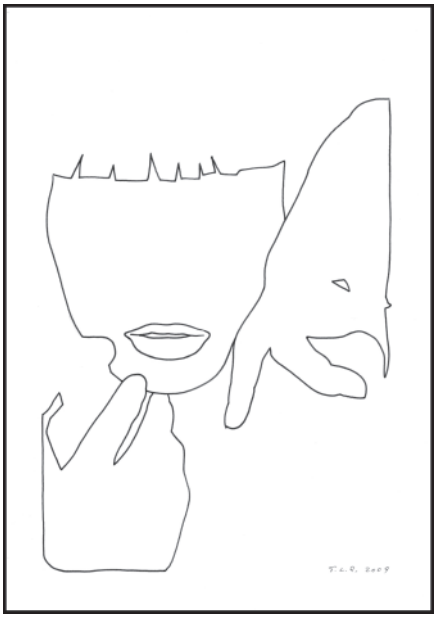
a passageway to the left of these 2 drawings leads into a room on the opposite side of which 6 further portraits from the series `andere leute´ (other people) can be recognised.

7

aus der serie from the series `andere leute´ (other people) 2018







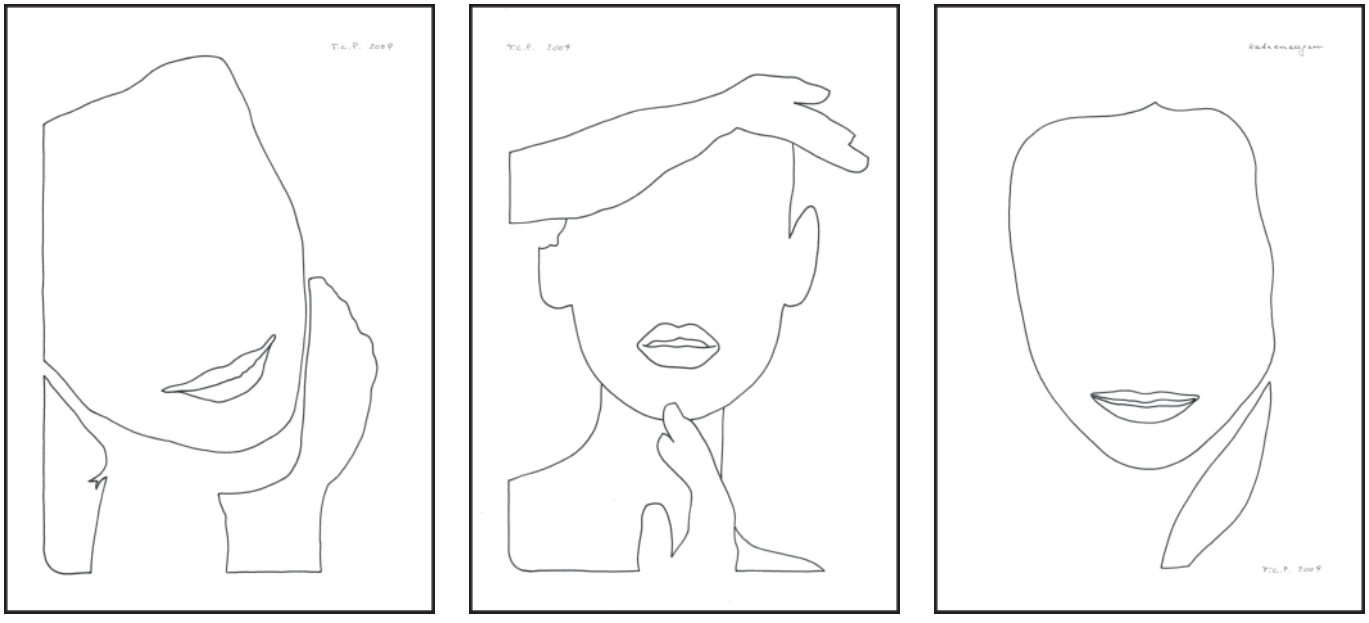
7 8

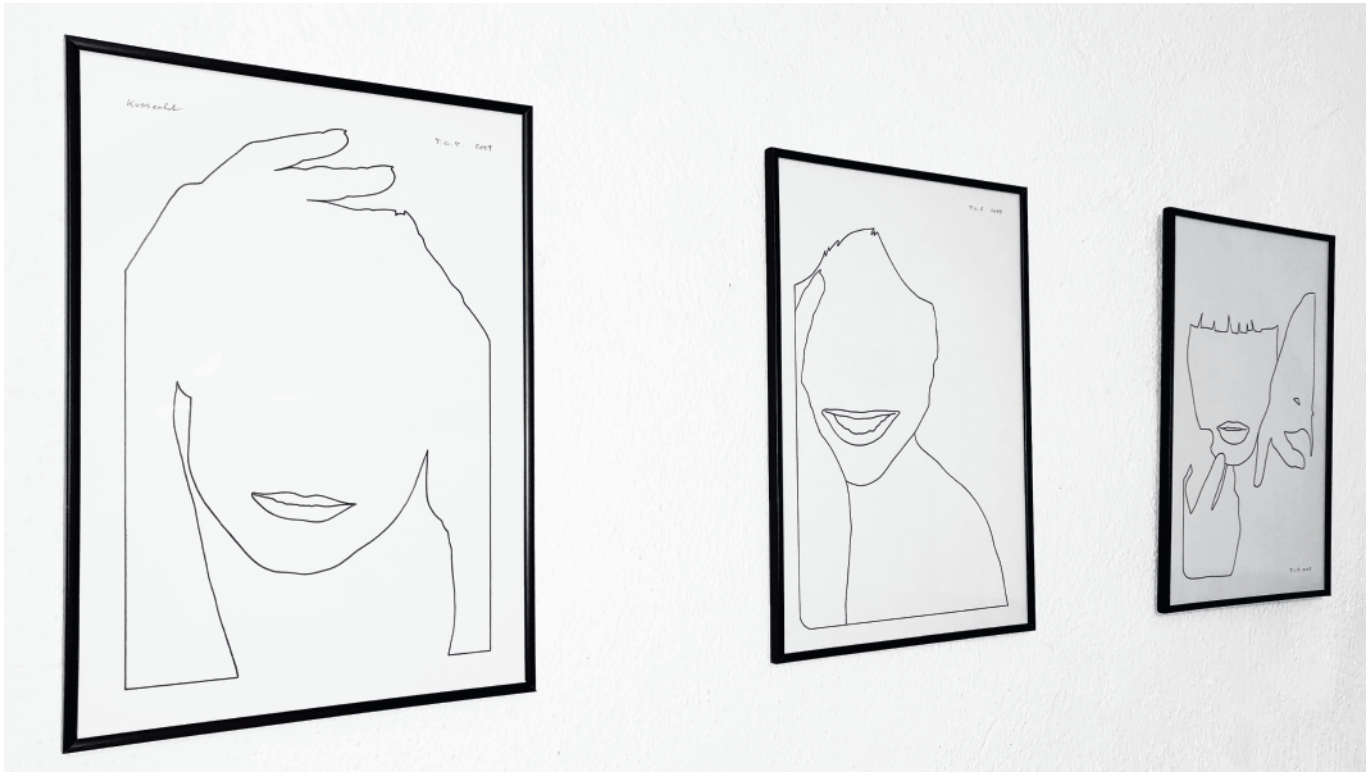
es sind dieselben gesichter wie in der auslage außen und innen und waren - wie zuvor schon erwähnt - ausgangspunkt und vorlage für alle weiteren gezeigten serien.

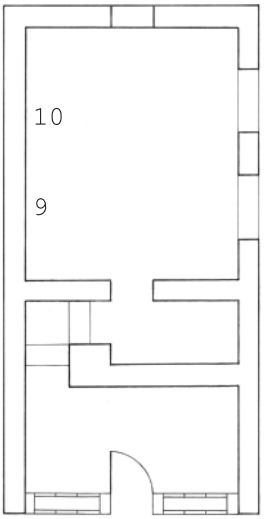
they are the same faces as in the display outside and inside and were - as already mentioned - the starting point and template for all the other series shown.

8

aus der serie from the series `andere leute´ (other people) 2018







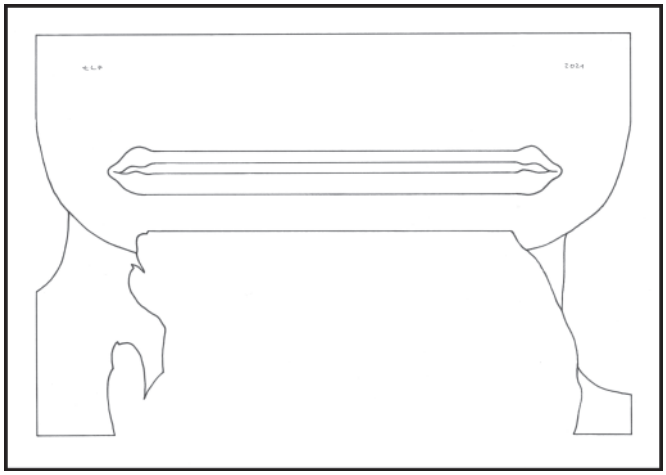
9 10

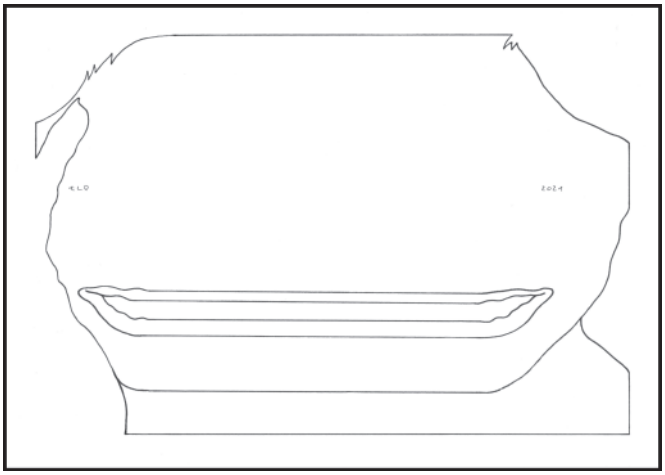
an der linken wand hängen 4 bilder der neuesten serie `x-tensions´ 2021.
diese serie ist die einzige, die ein querformat aufweist.

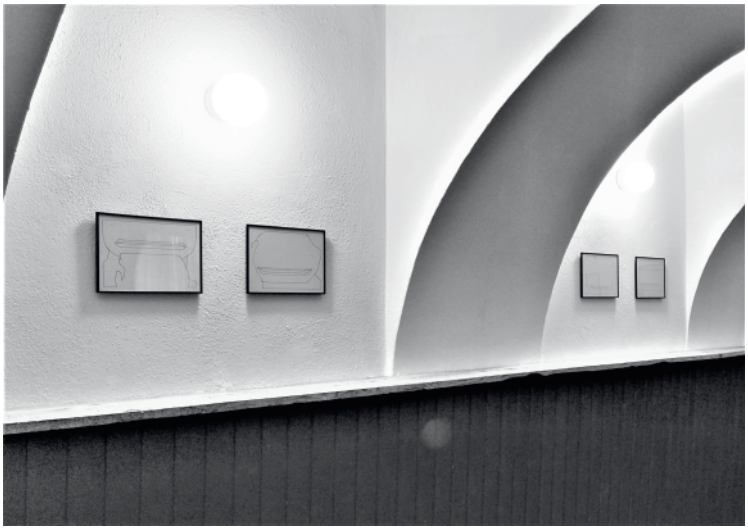
on the left wall are 4 drawings from the latest series `x-tensions´ 2021.
this series is the only one in landscape format.

9

aus der serie from the series `x-tensions´ 2021







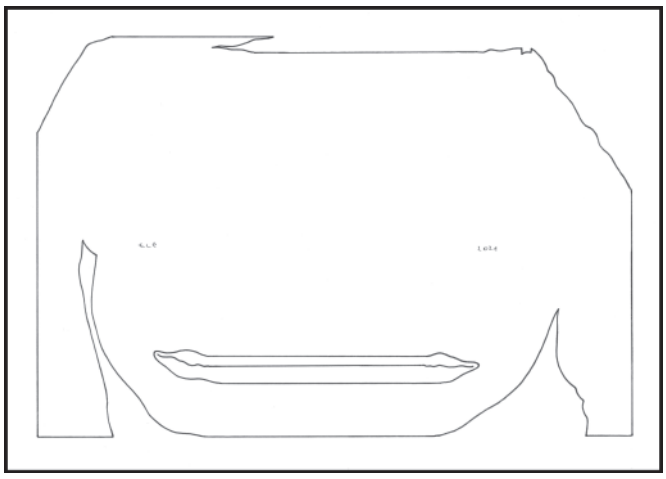
9 10

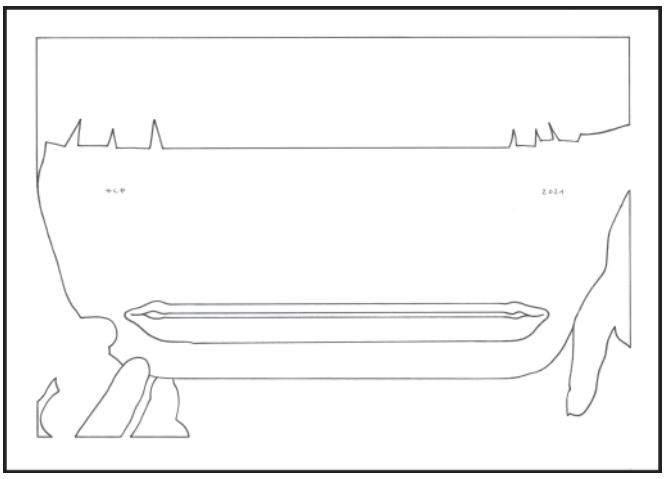
die motive sind zum einen oben und unten auf das format zugeschnitten, zum anderen seitlich das format ausfüllend ge- und verzerrt bis an den bildrand.

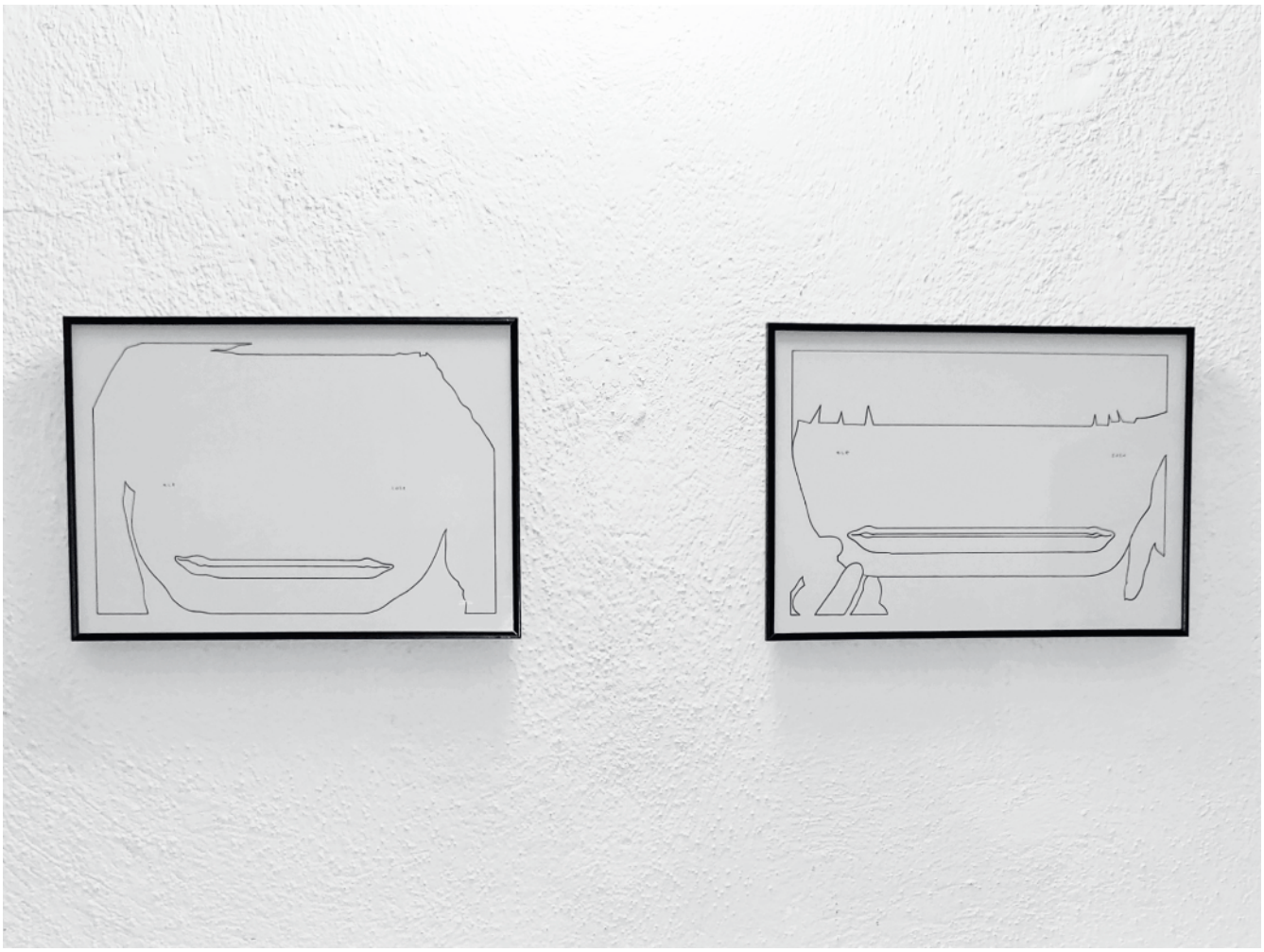
on the one hand, the motifs are cropped to the format at the top and bottom, and on the other hand, the format is filled and distorted at the sides right up to the edge of the picture.

10

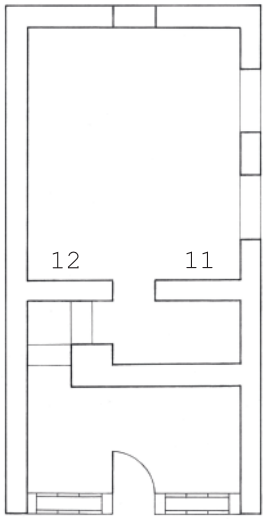
aus der serie from the series `x-tensions´ 2021







11 12

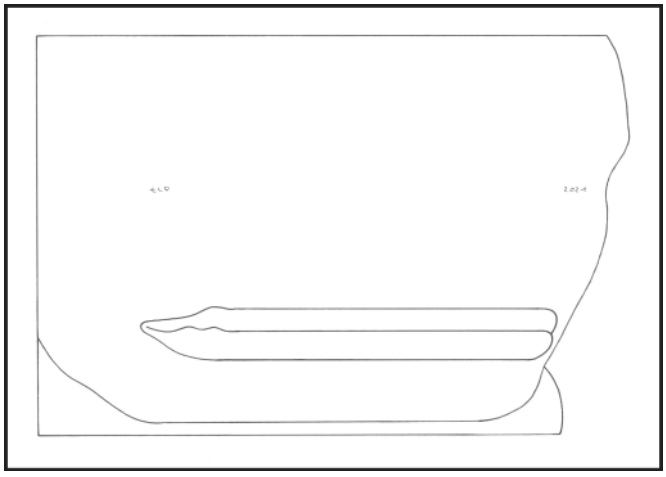


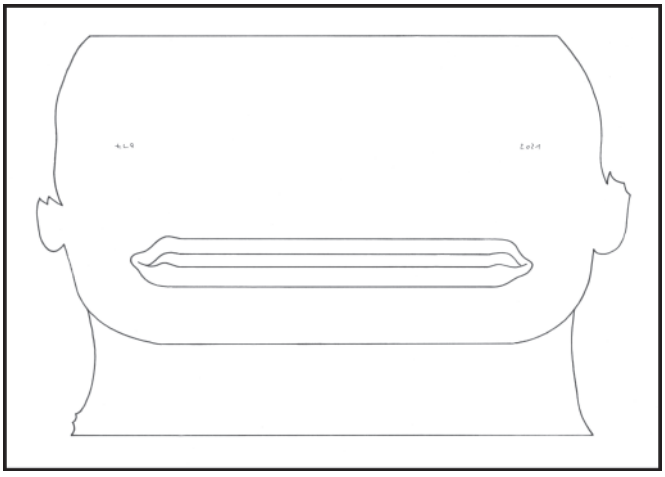
auf der letzten wand sind 4 weitere bilder der serie `x-tensions´ 2021 zu sehen. die beiden linken stellen die gleichen gesichter dar wie im korridor auf der rückseite der selben wand.

on the last wall you can see 4 more pictures of the series “x-tensions” 2021.the two on the left show the same faces as in the corridor on the back of the same wall.

11

aus der serie from the series `x-tensions´ 2021





11 12

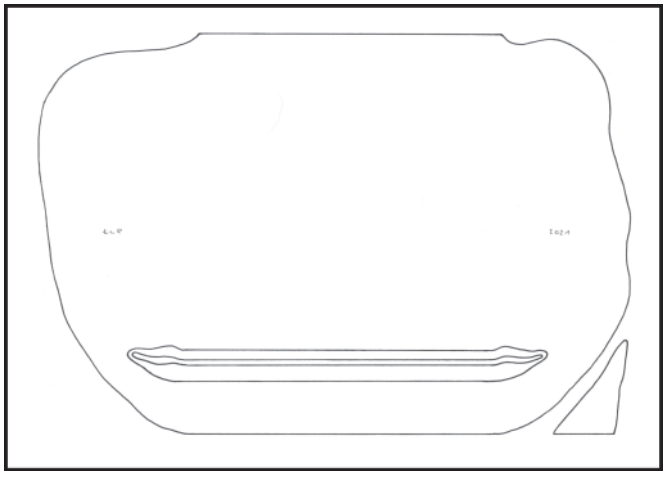
die zwei portraits rechts und jene 4 bilder auf der vorigen wand zeigen wiederum die gleichen gesichter wie die 6 zeichnungen der serie `andere leute´ 2009 im selben raum, ebenso wie die jeweils sechs in der auslage innen und außen.

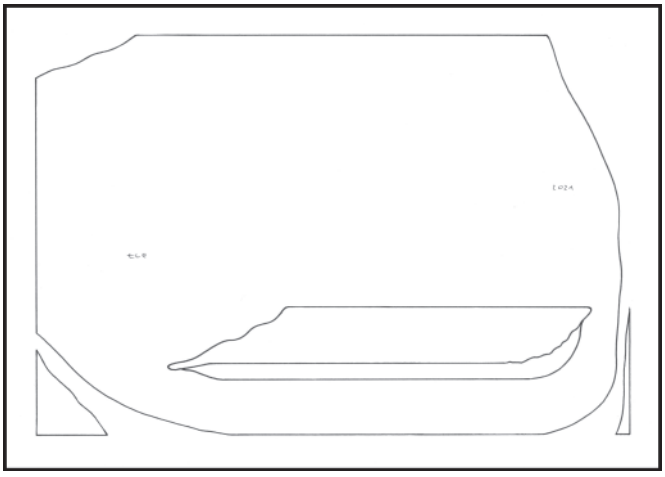
sie bilden den abschluss der ausstellung.

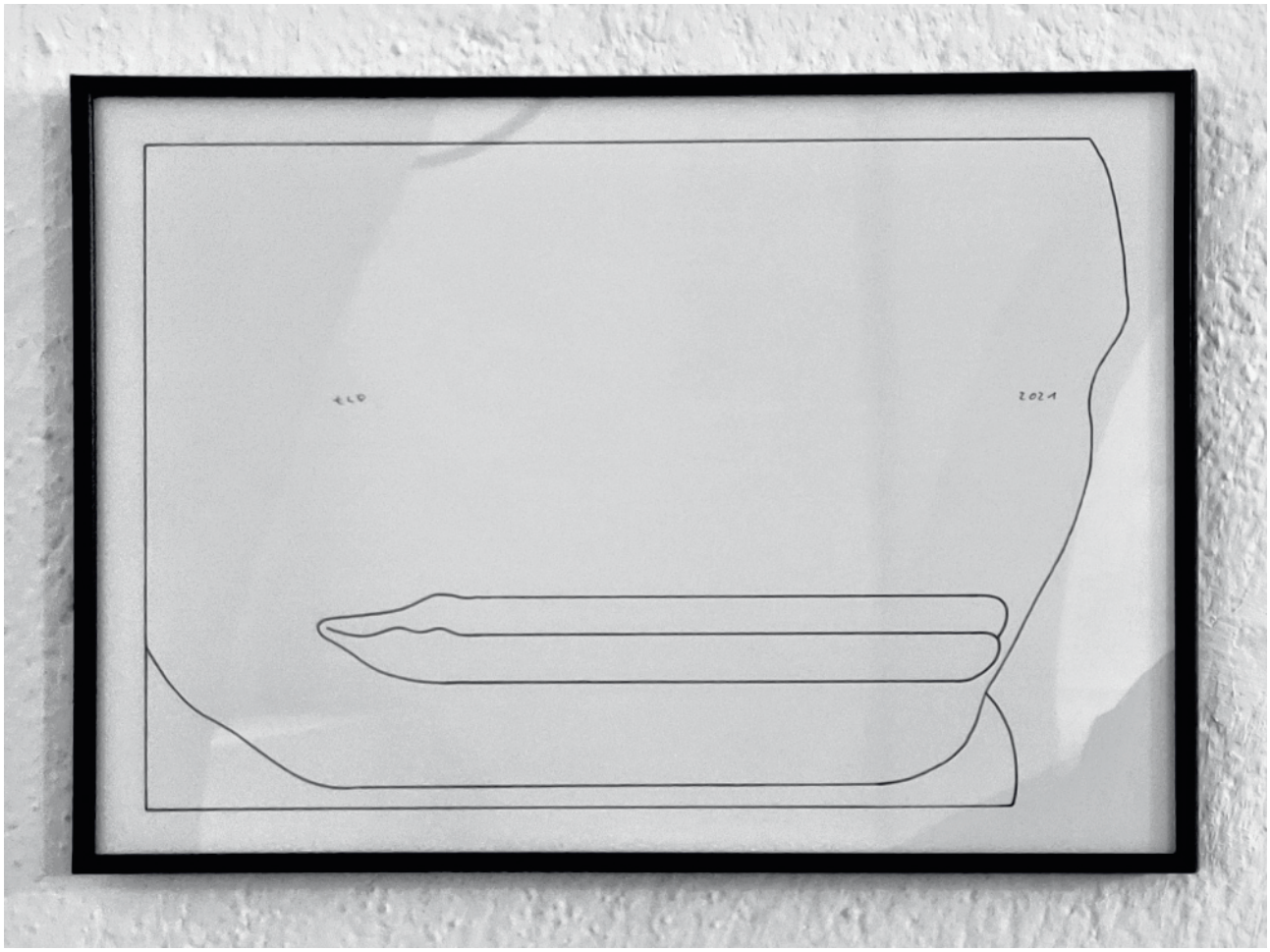
the two portraits on the right and the 4 pictures on the previous wall again show the same faces as the 6 drawings in the series `other people´ 2009 in the same room, as well as the six in the display inside and outside. they form the conclusion of the exhibition.

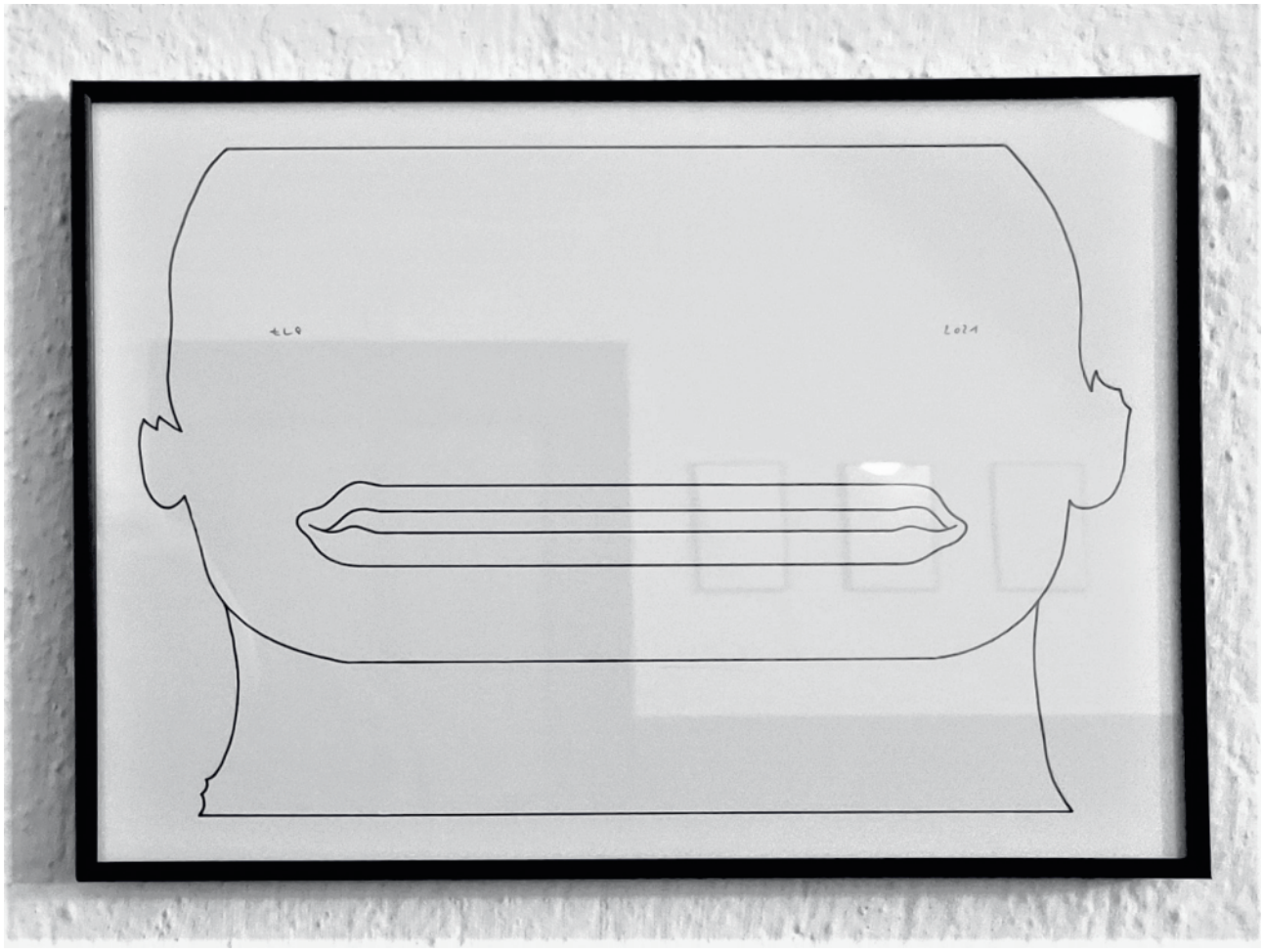
12

aus der serie from the series `x-tensions´ 2021









INSEL
www.inselretz.com
freie Sicht
Ende

(c) thomas laubenberger-pletzer 2021